

East and West: Cultural transfers in Byzantium and Beyond  
Orient et Occident : transferts culturels à Byzance et au-delà

ATHENS

13 / 05 / 24

[www.efa.gr](http://www.efa.gr)

[www.eie.gr](http://www.eie.gr)

[www.hisoma.mom.fr](http://www.hisoma.mom.fr)



Saints Flore et Laure, église Saint-Georges Diasorites, Naxos  
© Εφορεία Αρχαιοτήτων Κυκλάδων

Hybrid workshop

- ◆ National Hellenic Research Foundation, Seminar Room (Ground floor). Vas. Constantinou 48
- ◆ [Webinar registration](#)

A one-day workshop co-organized by the École française d'Athènes (Ludivine Voisin), the Institute of Historical Research, National Hellenic Research Foundation (Anastasia Yangaki), and CNRS, HiSoMA UMR 5189 (Anna Lampadaridi).

**09.10 - 09.30 Coffee and welcome** **Gilles de Rapper** *Directeur des Études modernes et contemporaines, EFA*, **Professor Nikolaos Papazarkadas** *Director of the IHR/NHRF*, **Anastasia Yangaki** *Section of Byzantine Studies, IHR, NHRF*, **Anna Lampadaridi**, *CNRS, HiSoMA UMR 5189*

**09.30 - 10.10 Anna Lampadaridi**, *CNRS, HiSoMA UMR 5189*

Introduction : Traduire et réécrire une légende hagiographique : les versions grecques de la *Vie d'Hilarion* par Jérôme

**10.10 - 10.50 Ludivine Voisin** *EFA*

*L'ordine de S. Basilio* : réflexions autour du transfert du modèle monastique ordinal de l'Occident à Chypre sous les Vénitiens (XVI<sup>e</sup> siècle)

**10.50 - 11.20 Coffee Break**

**11.20 - 12.00 Thomas Kaffenberger** *Kunsthistorisches Institut, Florence*

Infusions gothiques : les églises rurales grecques de Chypre et leur découverte par les historiens modernes

**12.00 - 12.40 Maria Vakondiou** *Ephorate of Antiquities, Rethymno*

Sculpture Production in Venetian Crete: People, Materials and Ideas on the Move

**12.40 - 14.00 Lunch Break**

**14.00 - 14.40 Stratis Papaioannou** *NHRF*

Italo-Greek Literature in/from Constantinople

**14.40 - 15.20 Charis Messis** *University of Athens*

La rencontre entre Byzance et Occident dans la région d'Antioche (seconde moitié du XI<sup>e</sup> siècle) : le témoignage de Nikon de la Montagne Noire

**15.20 - 15.50 Coffee Break**

**15.50 - 16.30 Eleftherios Despotakis** *NHRF*

Languages-Learning Practices between East and West during the Late Medieval Period (14<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> Centuries)

**16.30 - 17.10 Eleni Tounta** *Aristotle University of Thessaloniki*

From an Imperial Capital to an "Open-Air Museum": the Transformation of Constantinople in the Fifteenth-Century Western Spatial Imaginary

**17.10 - 18.00 Conclusions**